





## Português

Antes de utilizar o aparelho, leia este manual na íntegra e guarde-o para consultas futuras.

**Aos utentes no Canadá**

Este aparato digital Classe B está em conformidade com o ICES-003 canadense.

“Memory Stick” e  são marcas comerciais da Sony Corporation.

### Precauções

- Não toque no terminal  com a sua mão ou um objecto metálico.
- Não fixe nenhum outro material que não a etiqueta fornecida no espaço para etiqueta .
- Não golpeie, dobre nem deixe cair este aparelho.
- Não desmonte nem converta o aparelho.
- Não molhe este aparelho.
- Não utilize nem armazene este aparelho nas seguintes áreas:
  - Locais quentes, tais como interior de um automóvel ou exteriores sob clima quente
  - Locais expostos à luz solar directa
  - Locais húmidos ou corrosivos
- Transporte ou armazene este aparelho no estojo de armazenagem fornecido.

### Para uma operação apropriada

- O ajuste do interruptor de protecção contra inscrições  a “LOCK” impede a gravação, a edição ou a eliminação de dados. A posição e o formato deste interruptor podem diferir conforme o modelo.
- Recomenda-se realizar uma cópia reserva de dados importantes.
- Não remova “Memory Stick” durante a leitura ou a inscrição de dados.
- Dados gravados podem ser avariados ou perdidos nas seguintes situações:
  - Quando se remove “Memory Stick” ou o adaptador de cartão PC, ou se desliga a máquina conjugada durante a leitura ou a inscrição de dados.
  - Quando se utiliza este aparelho em locais sujeitos a electricidade estática ou interferências eléctricas.

### Especificações

Tipo de memória	Memória instantânea
	8 Mbytes: MSA-8A/16 Mbytes: MSA-16A/32 Mbytes: MSA-32A/64 Mbytes: MSA-64A/128 Mbytes: MSA-128A
Voltagem de funcionamento	2,7 V a 3,6 V
Consumo de alimentação	Médio: Aprox. 45 mA
	Prontidão: Aprox. 130 µA
Velocidade de acesso	Inscrição: Máximo de 1,5 Mbytes/segundo
	Leitura: Máximo de 2,45 Mbytes/segundo
Ambiente operacional	0°C - 60°C (não-condensante)
Dimensões (l x a x p)	Aprox. 21,5 x 50 x 2,8 mm
Peso	Aprox. 4 g
Acessórios fornecidos	Estojo de armazenagem de “Memory Stick” (1)
	Etiqueta (1)
	Manual de instruções (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Svenska

Innan du använder enheten bör du läsa igenom den här handledningen noga och sedan spara den för framtida bruk.

**Till våra kunder i Canada**

Denna Klass B, digital produkt uppfyller de krav som ställs enligt det kanadensiska direktivet ICES-003.

“Memory Stick” och  är varumärken som tillhör Sony Corporation.

### Att observera

- Vidrör inte kontaktytan  på “Memory Stick” med ett finger eller ett föremål av metall.
- Vidhäfta ingenting annat än den medföljande etiketten  på “Memory Stick”.
- Utsätt inte “Memory Stick” för stötar. Tappa inte den. Böj inte heller den.
- Ta inte isär “Memory Stick”. Bygg inte heller om den.
- Utsätt inte “Memory Stick” för väta.

- Förvara inte “Memory Stick” på platser, där den:
  - utsätts värme som i en bil som står parkerad i solen,
  - utsätts för solsken,
  - utsätts för fukt eller korrosion.
- Förvara “Memory Stick” i det medföljande fodralet.

## Att observera angående användning

- Om skrivskyddsomkopplaren  skjuts till läget “LOCK” går det inte att spela in, redigera eller radera data. Placeringen och utformningen av denna omkopplare kan skilja sig åt efter modell.
- Vi rekommenderar att du gör reservkopior av alla viktiga filer.
- Ta inte ur “Memory Stick” under läsning/lagring av data.
- Lagrad data kan skadas eller gå förlorad i följande fall:
  - när “Memory Stick” eller PC-kortadaptern tas ut ur datorn eller om datorn slås av under läsning/lagring av data,
  - när “Memory Stick” utsätts för statisk elektricitet eller elektriskt brus.

### Tekniska data

Minnestyp	Flash-minne
	8 MB: MSA-8A/16 MB: MSA-16A/32 MB: MSA-32A/64 MB: MSA-64A/128 MB: MSA-128A
Strömförsörjning	2,7 - 3,6 volt
Strömförbrukning	I genomsnitt: ca. 45 mA,
	i viloläge: ca. 130 µA
Åtkomsttid	Skrivning: max. 1,5 MB/sek.
	Läsning: max. 2,45 MB/sek.
Arbetstemperatur	Från 0°C till +60°C (tål inte fukt)
Dimensioner (BxHxD)	Ca. 21,5 x 50 x 2,8 mm
Vikt	Ca. 4 g
Medföljande tillbehör	Fodral, “Memory Stick” (1)
	Etikett (1)
	Bruksanvisning (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

## Suomi

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista ja säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

**Asiakkaillemme Kanadassa**

Tämä luokan B digitaalinen laite täyttää Kanadan vaatimukset ICES-003.

“Memory Stick” ja  ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä.

### Huomautuksia

- Älä kosketa liittintä  käsin tai millään metalliesineellä.
- Tarratilaan  saa kiinnittää ainoastaan varusteisiin kuuluvan tarran.
- Älä kolhi, taita tai pudota tätä laitetta.
- Älä pura tai muuta tätä laitetta.
- Älä anna laitteen kastua.
- Älä käytä tai säilytä laitetta seuraavanlaisissa paikoissa:
  - kuumissa paikoissa kuten esim autossa tai ulkona kuumalla säällä
  - suorassa auringonpaisteessa
  - kosteissa paikoissa tai paikoissa, joissa laite saattaa ruostua
- Kun kannat laitetta tai panet sen säilöön, pane se varusteisiin kuuluvaan säilytyskoteloon.

## Oikeaa toimintaa varten

- Jos päällekirjoituksen suojakytkin  asetetaan asentoon “LOCK”, tietoja ei voi nauhoittaa, editoida eikä poistaa. Tämän kytkimen paikka ja muoto saattavat olla erilaiset eri malleissa.
- Suosittellemme tärkeiden tietojen kopiointia.
- Älä ota “Memory Stickiä” pois tietojen lukemisen tai kirjoittamisen aikana.
- Nauhoitetut tiedot saattavat vahingoittaa tai pyyhkiytyä pois seuraavissa tapauksissa:
  - Kun “Memory Stick” tai PC-kortti otetaan pois tai liitety n laitteen virta katkaistaan tietojen lukemisen tai kirjoittamisen aikana.
  - Kun tätä laitetta käytetään paikoissa, joihin välitty y staattista sähköä tai sähköistä kohinaa.

### Tekniset tiedot

Muistityyppi	salamamuisti
	8 M tavua: MSA-8A/16 M tavua: MSA-16A/32 M tavua: MSA-32A/64 M tavua: MSA-64A/128 M tavua: MSA-128A
Käyttöjännite	2,7 V - 3,6 V
Virrankulutus	keskim: noin 45 mA
	valmiustila: noin 130 µA
Hakunopeus	kirjoittaminen: maks. 1,5 M tavua/sekunti
	lukeminen: maks. 2,45 M tavua/sekunti
Käyttöympäristö	0 C - 60 C astetta (ei kosteuden tiivistymistä)
Mitat (l x k x s)	noin 21,5 x 50 x 2,8 mm
Paino	noin 4 g
Vakiovarusteet	“Memory Stickin” säilytyskotelo (1)
	Tarra (1)
	Käyttöohjeet (1)

Pidätämme oikeudet muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

#### Dansk

Før enheden tages i brug, skal du læse denne vejledning grundigt og opbevare den til fremtidig brug.

**For kunder i Canada**

Dette Klasse B digitalapparat opfylder den canadiske ICES-003.

“Memory Stick” og  er varemærker tilhørende Sony Corporation.

### Regler for brugen

- Rør ikke ved Memory Stick'ens terminal  med hånden eller med metalgenstande.
- Sæt ikke andet materiale end den medfølgende etikette på det dertil beregnede sted  på Memory Stick'en.
- Memory Stick'en må ikke udsættes for slag og ikke bøjes eller tabs.
- Memory Stick'en må ikke skilles ad eller forsøges ændret.
- Memory Stick'en må ikke blive vådt.
- Memory Stick'en må ikke anvendes eller anbringes på følgende steder:
  - Hvor der er varmt som for eksempel i en bil eller uden døre i varmt vejr,
  - Direkte i solen,
  - Hvor der er høj luftfugtighed.
- Transporter og opbevar altid Memory Stick'en i den medfølgende æske.

### Korrekt anvendelse

- Data vil hverken kunne optages, redigeres eller slettes, hvis skrivespærringsknappen  på Memory Stick'en sættes til stilling “LOCK”. Knappens form og placering kan variere afhængigt af modellen.
- Vi anbefaler, at du laver opbakkingskopier af vigtige data.
- Tag ikke Memory Stick'en ud under læsning og skrivning af data.
- Optaget data kan lide skade eller gå tabt i følgende situationer:
  - Hvis du fjerner Memory Stick'en eller PC-kort adapteren eller slukker for den tilsluttede maskine under læsning eller skrivning af data.
  - Hvis du anvender Memory Stick'en på et sted med statisk elektricitet eller elektrisk støj.

### Specifikationer

Hukommelsestype	Flash-hukommelse
	8 Mbytes: MSA-8A/16 Mbytes: MSA-16A/32 Mbytes: MSA-32A/64 Mbytes: MSA-64A/128 Mbytes: MSA-128A
Driftsspænding	2,7 V til 3,6 V
Effektforbrug	Normalt: Ca. 45 mA
	Standby: Ca. 130 µA
Access-hastighed	Skrivning: Max. 1,5 Mbytes/sekund
	Læsning: Max. 2,45 Mbytes/sekund
Brugsomgivelser	0°C - 60°C (ikke-kondenserende)
Mål (b x h x d)	Ca. 21,5 x 50 x 2,8 mm
Vægt	Ca. 4 g
Medfølgende tilbehør	Æske til “Memory Stick” (1)
	Etikette (1)
	Bruksanvisning (1)

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

## Русский

Перед эксплуатацией данного аппарата прочтите, пожалуйста, внимательно данное руководство и сохраните его для будущих справок.

**Для покупателей в Канаде**

Данный цифровой аппарат класса В соответствует канадскому постановлению ICES-003.

“Memory Stick” и  являются фирменными знаками Sony Corporation.

### Предосторожности

- Не касайтесь терминала  рукой или металлическим предметом.
- Не прикрепляйте никаких других вещей, кроме прилагаемой этике-тки, к месту для этикетки .
- Не ударяйте, не сгибайте и не роняйте данное устройство.
- Не разбирайте и не изменяйте данное устройство.
- Не позволяйте устройству стать мокрым.
- Не используйте и не храните данное устройство в следующих местах:
  - В жарких местах, как например, внутри автомобиля или на улице в жаркую погоду.
  - В местах, подверженных воздействию прямого солнечного света.
  - Во влажных или коррозионных местах.
- Носите или храните данное устройство в прилагаемом футляре для хранения.

### Для правильной эксплуатации

- Установка переключателя защиты записи  блока памяти в положение “LOCK” не позволит Вам записать, редактировать или стереть данные. Положение и форма данного переключателя могут зависеть от модели вашего видеокамеры.
- Мы рекомендуем, чтобы Вы выполнили резервную копию важных данных.
- Не удаляйте плату памяти “Memory Stick” во время считывания или записи данных.
- Записанные данные могут быть повреждены или утеряны в следующих случаях:

- Если Вы удалите плату памяти “Memory Stick” или адаптер платы персонального компьютера или выключите подсоединенный компьютер во время считывания или записи данных.
- Когда Вы используете данное устройство в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.

### Технические характеристики

Тип памяти	Флэш-память
	8 Мбайт: MSA-8A/16 Мбайт: MSA-16A/32 Мбайт: MSA-32A/64 Мбайт: MSA-64A/128 Мбайт: MSA-128A/
Рабочее напряжение	2,7 В – 3,6 В
Потребляемая мощность	Средняя: Приблиз. 45 мА
	Режим готовности: Приблиз. 130 мкА
Скорость доступа	Запись: Максимально 1,5 Мбайт/сек.
	Считывание: Максимально 2,45 Мбайт/сек.
Рабочая окружающая температура	0°C – 60°C (без конденсации)
Размеры (ш × в × г)	Приблиз. 21,5 × 50 × 2,8 мм
Вес	Приблиз. 4 г
Прилагаемые принадлежности	Футляр для хранения платы памяти “Memory Stick” (1)
	Этикетка (1)
	Инструкция по эксплуатации (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония